

TORRE ZABAL

Kultur Etxea

AGENDA

URRIA · ABENDUA
OCTUBRE · DICIEMBRE
2026



ROC PONT





Egitarava

Programación



3 ELEMENTUAK / 3 ELEMENTOS

Urriak 3,4 Octubre



GOOL

Urriak 16 Octubre



LUMIERO

Urriak 24 Octubre



JO!

Urriak 30 Octubre



ONIRO

Azaroak 7 Noviembre



ANÑA

Azaroak 8 Noviembre



EL HIJO DE LA CÓMICA

Azaroak 15 Noviembre



AI, GURE JUANETEA!

Azaroak 20 Noviembre



AHOTS PROPIOA DUTEN INSTRUMENTUAK

Azaroak 21 Noviembre



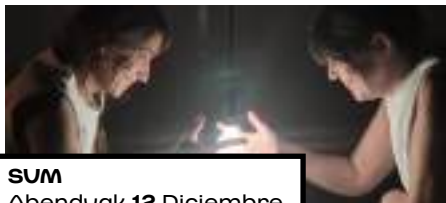
CLARA PEYA

AZAROAK 28 NOVIEMBRE



LA DIGNIDAD

Azaroak **29** Noviembre



SUM

Abenduak **12** Diciembre



**LA VIRGEN DEL ROCIO SE APARECE
PORQUE SE LO HA DICHO SU PSICÓLOGA**

Abenduak **13** Diciembre



SIDARI

Abenduak **17** Diciembre



BITARTEAN FOLK & BAND

Abenduak **20** Diciembre



LAS MIGAS

Abenduak **26** Diciembre



MALUTA ZIRKU GALA

Abenduak **30** Diciembre

Eta gainera...

Y ademas...



TURANDOT

Urriak **6** Octubre



LUCIA DI LAMMERMOOR

Azaroak **3** Noviembre



THE NUTCRACKER

Abenduak **29** Diciembre

3 Elementuak

3 Elementos

Hodei Magoa

840' 7 -107 urte / años

Edukiera mugatua

Aforo limitado: 35

Urriak 3 Octubre: 17:00 / 18:00 / 19:00 / 20:00 **euskaraz**

Urriak 4 Octubre: 12:00 / 13:00 **euskaraz**

17:00 / 18:00 / 19:00 / 20:00 **castellano**

Espazio intimu batean, jendetzetatik urrun, magia ez da soilik ikusten... sentitu ere egiten da. Giro hurbil honetan une bakoitza berezia da, eta xehetasun oro arretaz diseinatua dago, zentzumenen bidezko bidaia baten protagonista bihurtzeko.

Hodei magoak inoiz ez ikusitako murgiltze-esperientzia magiko bat aurkeztu digu, non ilusionistak gaur egun garen horretara eraman gaituzten '3 Elementuak' azalduko dizkigu, eta gure bide propioa nola inspiratu dezaketen erakutsiko digu, magiak istorioekin eta emozioekin bat egiten duen topaketan.

En un espacio reducido, lejos de las multitudes, la magia no solo se ve... se siente. En este ambiente íntimo y cercano, cada instante es único y cada detalle está cuidadosamente diseñado para que te conviertas en protagonista de un viaje multisensorial.

El Mago Hodei nos presenta una experiencia mágica inmersiva nunca antes vista, donde revelará los '3 Elementos' que han marcado nuestro camino hacia lo que somos, en un encuentro donde la magia se entrelaza con historias y emociones.

www.magohodeimagoa.com

Egilea eta zuzendaria / Autoría y dirección: Odei Domingo

Zuzendari laguntzailea eta erregidorea
Ayudante de dirección y regiduría:
Imanol Celigüeta

Antzezleak / Intérpretes: Hodei Magoa,
Imanol Celigüeta

Jantziak / Vestuario: Jantziak Harilan,
Carmen Mendiluce

Bideoa: Rodamos Films

Argazkiak / Fotografía: Pablo Lasaosa



Gool

Yllana

875'

'Errege-kirola' delakoari eskainitako ikuskizuna, futbolari, hain zuzen. Mugak eta kulturak gainditzen dituen fenomeno, zeina eragile sozial, ekonomiko eta politiko boteretsu bihurtu den. Munduan pasio eta diru gehien mugitzen duen kirola, bai eta eztabaida gehien sortzen dituen ere. Jatorri, adin edo sinesmen desberdinak dituzten pertsonak batzeko (edo banantzeko) gai da. Nola ez diogu, bada, ikuskizun komiko bat eskainiko? Unibertso liluragarri eta kontraesankor honen satira batekin dator Yllana. Ikuskizun bisuala, garratza eta zentzugabea, barrez leherraraziko zaituena; izan ere, funtsean, 'Gool' ikuskizunaren erdigunean dago eraikitzen ari garen mundua... baloi bati jarraitzen diogun bitartean.

Un espectáculo dedicado al llamado 'deporte rey': el fútbol.

Un fenómeno que trasciende fronteras y culturas, y que se ha convertido en un poderoso motor social, económico y político. Es el deporte que más pasiones y dinero mueve en todo el mundo, y también el que más controversias genera. Es capaz de unir (o dividir) a personas de diferentes orígenes, edades o creencias. ¿Cómo no dedicarle un espectáculo cómico? Yllana se lanza a una sátira de este universo apasionante y contradictorio. Un espectáculo visual, mordaz y disparatado, que hará reír a carcajadas, porque en el fondo, 'Gool' habla del mundo que construimos... persiguiendo una pelota.

www.yllana.com

Jatorrizko ideia / Idea original: Yllana

Testuak: Jorge G^a PalomoZuzendaritza / Dirección: David Ottone,
Fidel FernándezAntzezleak (txandaka) / Intérpretes (en
alternancia): Susana Cortés, Rubén
Hernández, Edu Ferres, Totó Curcio,
César Maroto

Esataria / Locutor: Luis García Rey

Atrezzoak: Fabián Gutiérrez

Jantzien diseinua / Diseño de vestuario:
Tatiana de SarabiaArgiztapenaren diseinua / Diseño de
iluminación: Paco RapadoSoinuaren diseinua / Diseño de sonido:
Manuel López Serrano, Fabuel



Lumiero

La Menuda Produccions

⌚ 40'

+ 2 urte

Lumierok eta Lumilak argia eta iluntasuna miatzen ari dira, eta ilunantzaren magia deskubritzera gonbidatzen gaituzte; mundu horretan, argiek eta itzalek lehen begiratuan ikusezinak diren istorioak kontatzen baitituzte. Berriz biziko ditugu liluratu gintuen lehen argia, jostailu zaharren koloreak eta ametsetan soilik dauden argi-izpiak. Itzal dantzarien eta erreflexu jostarien artean, magia, umorez eta poesiaz betetako kontakizun bat ehunduko dute. Instrumentu tradizionalekin, tramankuluekin eta musika-jostailuekin sortutako zuzeneko soinu-banda batek bitzta emango dio mugimendu bakoitzari, eta iluntasuna argiaren eta ametsen unibertso liluragarri bihurtuko dute... 'Lumiero' unibertsoa.



Lumiero y Lumila exploran con la luz y la oscuridad y nos invitan a descubrir la magia de la penumbra, un mundo donde las luces y las sombras cuentan historias invisibles a simple vista. Reviviremos la primera luz que nos maravilló, los colores de viejos juguetes y los rayos de luz que sólo existen en los sueños. Entre sombras bailarinas y reflejos juguetones, tejerán un relato lleno de magia, humor y poesía. Una banda sonora en directo, creada con instrumentos tradicionales, artilugios y juguetes musicales, dará vida a cada movimiento, convirtiendo la oscuridad en un fascinante universo de luz y sueños... el Universo 'Lumiero'.

www.lamenudaproduccions.cat

Sorkuntza / Creación: Pere Hosta
Zuzendaritza artistikoa / Dirección
artística: Faló García i Pellejà
Eszena zuzendaritza / Dirección
escénica: Anna Castells
Musika zuzendaritza / Dirección
musical: Maria Cruz
Antzezleak / Intérpretes: Pere Hosta,
Jana Noguera, Faló García i Pellejà
Ahotsa eta musika: Faló García i Pellejà

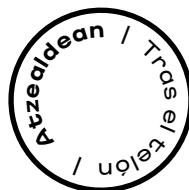
Pianoa, saxoa, akordeoia eta ahotsa /
Piano, saxo, acordeón y voz: Maria Cruz
Biolontxeloa: Edgar Casellas
Eszenografia: Fanny Espinet, David
Fauchs
Jantziak / Vestuario: Sílvia Jou
Argiztapenaren diseinua / Diseño de
iluminación: Jan Verdú
Bideoak: Albert Blanch



Jo!

Magma Mia Konpainia

860'



Sorkun eta Grego lagun minek beti elkarrekin egongo zirela esan zuten. Hala ere, familia osatzeko unea heldu zenean banandu egin ziren, eta, orain, 15 urte beranduago, berriro topo egongo dute.

Zenbat duten elkarri kontatzeko!

Kirola egiteko elkartuko dira, eta, kirolaz gain, ikerketa antropologiko bat egingo dute, bizitzako istorioak oinarri hartuta: haurdunaldiak, erditzeak, heziketak, presio estetikoa, erlaxatzeko arazoak, norbere buruarentzat tartetxo bat izatea, haserrea, frustrazioa...

Hori guztia clown-kodean, umorea baliatuz, umore asko.

Sorkun y Grego son dos amigas que dijeron que iban a estar siempre juntas. Sin embargo, cuando les llegó el momento de formar familia, se separaron y ahora, 15 años después, vuelven a verse.

¡Tienen tanto que contarse!

Quedan para ir al gimnasio, y allí, además de deporte, hacen un estudio antropológico basándose en las historias de la vida: embarazos, partos, crianzas, la presión estética, los problemas para relajarse, para tener un hueco para una misma, el enfado, la frustración...

Todo ello en clave de clown, es decir, con humor, con mucho humor.

www.magmamia.eus

Zuzendaritza / Dirección:
Txefo Rodríguez

Musika: J. L. Mitxelena, Txefo Rodríguez
Diseinua: César Marcos

Antzezleak / Intérpretes:
Anduriña Zurutuza, Beatriz Egizabal



Oniro

RubiK al Kuadrado

⌘ 55'

+ 6 urte

Bizitzan ez da ezeren beldur izan behar, ulertu soilik egin behar da (...) gehiago ulertzeko garaia da, beldur gutxiago izatekoa. Marie Curie



Antzerki bisuala, maskarak eta txotxongiloak.

Luna 10 urteko neskato bat da; bere aitarekin, amarekin eta Teckel txakurrarekin bizi da, eta azkenaldian ez du lo egiteko gogo askorik. Beldur berriak ezagutzen hasi da, eta haurtzarotik urrunarazi eta helduarora gerturatzan dute; bakardadeari, banatzeari edo heriotzari beldurra. Lunak insomnioaren munstroa menderatzea lortzen duenean, ametsen munduan murgilduko da, eta ulertuko du beldurra gure izaeraren eta hazkunde pertsonalaren parte dela.

No hay que temer nada en la vida, solo comprenderlo (...) es el momento de comprender más, para temer menos. Marie Curie

Teatro visual, máscaras y títeres.

Luna es una niña de 10 años que vive con su padre, su madre y su perro Teckel. Últimamente no le apetece demasiado dormir. Está empezando a descubrir nuevos miedos que le alejan de su niñez y le acercan a su madurez: miedo a la soledad, la separación o la muerte. Cuando Luna consiga vencer al monstruo del insomnio, se adentrará en el mundo de los sueños y comprenderá que el miedo forma parte de nuestro ser y de nuestro crecimiento personal.

www.rubiktheater.com

Zuzendaritza eta dramaturgia
Dirección y dramaturgia: Estitxu Zaldúa

Zuzendari laguntzailea eta ekoizpena /
Ayudante de dirección y producción:
Juanjo Herrero

Antzezleak / Intérpretes: Kattalin Errazti,
Nerea Martínez, Juanjo Herrero

Maskarak eta txotxongiloak / Máscaras y
títeres: Eudald Ferré

Soinu gunea / Espacio sonoro:
Joan Cot Ros

Eszenografia: Katamalo Eszenografiak
Jantziak / Vestuario: Azegiñe Urigoitia

Argiztapenaren diseinua eta teknika / Diseño
de iluminación y técnica: Vanesa Santos

Eszenografia eta txotxongiloen
aholkularitza / Asesoramiento de
escenografía y títeres: Alfred Casas

Oniro

Estitxu Zaldúa Domingo
Rubik al Kuadrado



Marta Torres

Anöa

Elvi Balboa

⌚ 50'

Dantza

‘Anöa’ gure garaiko erritualtzat hartzen da. Maskara erakusteko borondatea duen errituala, klimaxera iritsi nahi duten mugimenduan dauden bost gorputzen zaurgarritasuna. Emozio- eta zentzumen-esperientzia bat, non interpreteak mundu zapaltzaile eta ultra-teknifikatu batetik irteten saiatzen diren, harmonia eta askapena bilatuz. Dantza ikerketa bat da, tematze eta erresistentzia ekintza gisa pentsatua, energia sentsualaren, mugimenduaren eta ahotsaren metaketa gisa, askapen katartikoa lortzeko.

‘Anöa’ se contempla como un ritual de nuestro tiempo. Un ritual que tiene la voluntad de mostrar la máscara, la vulnerabilidad de cinco cuerpos en movimiento que anhelan llegar al clímax. Es una experiencia emocional y sensorial donde los y las intérpretes intentan salir de un mundo opresivo y ultra-tecnificado a través de la búsqueda de la armonía y la liberación. Es una investigación de danza pensada como un acto de insistencia y resistencia, una acumulación de energía sensual, movimiento y voz para lograr una liberación catártica.

Zuzendaritza / Dirección: Elvi Balboa

Antzezleak / Intérpretes: Marina Capel,
Berta Pascual, Joel Pradas, Joan Aguilà,
Lucía Bocanegra

Koreografia: Elvi Balboa, Marina Capel,
Berta Pascual, Joel Pradas, Joan Aguilà,
Lucía Bocanegra

Soinu gunea / Espacio sonoro: Mourae

Argiztapena / Iluminación: Andrés Galián
Koprodukzioa: CCG Centro Coreográfico
Galego (Xunta de Galicia)



El hijo de la cómica

José Sacristán

90'

Delibesek begirutzen irakatsi zidan. Fernán-Gómezek, berriz, entzuten. Harengandik hurbil egoteko eta hari entzuteko pribilegioa izan nuen. Fernanda López 'la rubia' birramonaren historia entzun nion, besteak beste. Harengandik hartu omen zuen ilearen kolorea. Valdelagunakoa zen, Chinchón nire herriaren alboko herrikoa, hain zuzen. Eta Carolina Gómez jostunaren historia ere entzun nion, haurtzaroan zaindu zuen amonarena. Natividad López etxekoandreak halaxe zaindu ninduen ni. Garai haiek gogora ekartzean, bere buruaz oroitzean, Fernandoren ahotsa irmo entzuten zen, malenkonian harrotasunez adierazia. Espero dut entzungo didazuela nik berari entzuten nionean sentitzen nuen zirrara berarekin edo antzekoarekin. Jostunaren biloba. Komikoaren semea.

Si Delibes me enseñó a mirar, Fernán-Gómez, a escuchar. Tuve el privilegio de estar cerca de él y escucharle. Escucharle, entre otras, la historia de Fernanda López, 'la rubia', su bisabuela, de la que heredó el color de pelo y que era de Valdelaguna, un pueblo al lado de Chinchón, el mío. Y de Carolina Gómez, costurera, la abuela que cuidó de su infancia como Natividad López, sus labores, cuidó de la mía. Firme, orgullosa y melancólica sonaba la voz de Fernando al recordar aquellos tiempos. Confío en que me escuchéis con la misma o parecida emoción con la que yo le escuchaba a él. El nieto de la costurera. El hijo de la cómica.

www.pentacion.com

Egokitapena eta zuzendaritza /
Adaptación y dirección: José Sacristán

Zuzendari laguntzailea / Ayudante de
dirección: Amparo Pascual

Gitarra: Carlos Goñi

Ikusentzunezko eszenografia /
Escenografía audiovisual: Juan Estelrich

Erregiduria, makineria eta bideoa:
Juan José Andreu

Jantziak eta atrezzoak / Vestuario y
atrezzo: Picaporte

Buru teknikoa / Jefatura técnica:
Ignacio Huerta

Argiztapena / Iluminación:
Tatiana Revertó

Ekoizpena / Producción:
Pentación Espectáculos



Ai, gure juaneteak!

Tartean Teatroa

60'

Hamarkadak pasa dira Mikel Laboaren kanta horiek konposatu zirenetik eta ez dute galdu orduko indarra eta zirrara. Eta horrexegatik, gure ondare emozionalaren ezinbesteko zatia direlako, izan du Patxo Telleriak kantok berregituratzeko, berkodifikatzeko ausardia: *Gureak direlako. Nireak direlako*. Ikuskari eszeniko hibridoa da, hitzak eta musikak osaturikoa. Laboaren zenbait kantaren letren berrinterpretazio erabatekoa da, gaur egungo ikuspuntutik. Laboaren kantak izango dira abiapuntu, bide berri propioak ibiltzeko. Musikaren eta antzerkiaren artean dagoen lana, poesiaren eta prosaren artean, "esaniko hitzak" izeneko estiloan.

Han pasado décadas desde que se compusieron las canciones de Mikel Laboa y no han perdido la fuerza y la emoción. Y precisamente por eso, porque son parte imprescindible de nuestro patrimonio emocional, Patxo Telleria se ha atrevido a reestructurar las canciones, a recodificarlas: *Porque son nuestras. Porque son mías*.

Un espectáculo híbrido compuesto por palabras y música, una completa reinterpretación de las melodías y las letras de algunas canciones desde el punto de vista actual. Un partir de ellas para recorrer nuevos caminos propios. Una obra que habita entre el acto musical y el teatro, entre la poesía y la prosa, en un estilo llamado "palabra hablada".

www.tartean.eus

Egilea / Autoría: Patxo Telleria

Zuzendaritza eszenikoa / Dirección
escénica: Jokin OregiZuzendaritza musikala / Dirección
musical: Adrian Garcia de los Ojos

Antzezlea / Intérprete: Patxo Telleria

Musikariak: Adrian Garcia de los Ojos,
Maider Lopez

Eszenografia: Pedro Rojo (El Cajón)

Argiztapenaren diseinua / Diseño de
iluminación: David Rodriguez

Soinu teknikaria: Borja Arbaiza

Kanpoko begirada / Mirada externa:
Mikel Martinez

AI, GURE JUANETEAK

testuak:
Patxo Telleria

Ahots propioa duten instrumentuak

Da Capo Musika Banda

⌚ 60'

Adin guztiak
Todas las edades

Oraingo honetan, gure musikariak protagonista bihurtuko dira, bakarlarien kontzertu batean, bandak lagunduta.

Aukera berezia da musikariek beren talentu indibiduala erakuts dezaten; normalean lehen planoan egoten ez diren musika-tresna batzuk gertutik deskubritu ahalko ditugu eta haien soinu-aukerak hobeto ezagutu.

Hainbat bakarlarik hitz musikala hartuko dute, eta programa dinamikoa eta hurbila sortuko dute, publiko guztientzako eskuragarria, jakin-mina, gozamena eta harridura batzen dituen.

Banda beste ikuspegi batetik entzuteko gonbidapena: hurbilagoa, gizatiarragoa eta ñabardurez betea.

En esta ocasión, nuestras músicas y músicos se convierten en protagonistas en un concierto de instrumentos solistas acompañados por la banda.

Una oportunidad especial para que los y las intérpretes muestren su talento individual, y para que podamos descubrir de cerca algunos instrumentos que no siempre ocupan el primer plano y conocer mejor sus posibilidades sonoras.

Diferentes solistas irán tomando la palabra musical, creando un programa dinámico, cercano y accesible para todos los públicos, donde la curiosidad, el disfrute y la sorpresa se dan la mano.

Una invitación a escuchar la banda desde otra perspectiva: más próxima, más humana y llena de matices.

Zuzendaritza / Dirección: Luis Orduña



Clara Peya

Nuca

⌚ 80´

Berriz elkartzeko apustua da `Nuca´.

Ezjakintasuna, beldurra eta adore falta ezaugarri dituen testuinguru sozial honetan, pertsona ezezagunak eta desberdinak elkartzeko formula berriak asmatu behar ditugu. Lepoa espero ez diren norabideetara biratu eta enpatiaren muskulatura berriro trebatu.

Hamasei ahots desberdinek abestutako hamasei abestik osatzen dute disko biluz eta minimalista, sordinadun zutikako pianoaren soinuak gidatuta, eta artistaren bereizgarri diren atmosfera elektronikoekin lagunduta. Bidaia musikal berria, letra lazgarrien eta melodia sentikorren bidez, zuzenean luxuzko banda batek joak; arteak eta musikak elkartzeko duten indarra gogorarazten dute, komunitatea eraikitzeko eragile gisa.

`Nuca´ es una apuesta por reencontrarnos.

En un contexto social marcado por la incertidumbre, el miedo y el desánimo, urge inventarnos nuevas fórmulas para juntarnos entre personas desconocidas, entre diferentes. Girar el cuello en direcciones inesperadas y entrenar de nuevo la musculatura de la empatía.

Dieciséis canciones interpretadas por dieciséis voces diferentes configuran un disco desnudo y minimalista, liderado por el sonido de un piano de pared con sordina acompañado de las atmósferas electrónicas marca de la casa. Un nuevo viaje musical a través de canciones de letras desgarradoras y melodías sensibles interpretadas en directo por una banda de lujo, que nos recuerdan la potencia aglutinadora del arte y la música como motor para construir comunidad.

www.clarapeya.com

Pianoa: Clara Peya

Bateria eta perkusioa: Didak Fernández

Baxu elektrikoa, gitarra eta synths:
Adri González

Ahotsak / Voces: Enric Verdaguer,
Carmen Aciar, Will Mas



La dignidad

⌕ 100'

Una historia verdadera

Gato Negro Teatro

Lan samurra, umorez eta filosofiaz betea. Oso lan beharrezkoa da. Pailazoa barre eginarazteko eta pentsarazteko gai dela erakusten du, idazketaren eta pantomimaren mugak bultzatzen ditu, eta barre egitetik krudeltasunera igarotzen da aringarririk gabe, barretik negarrera trantsiziorik gabe etengabe igarotzen diren lan klasikoak bezala.

Giza izaerari buruzko hausnarketa filosofikoa da, pailazoaren artearekiko maitasun hutsa da, integritatearen, adorearen eta baikortasunaren adibide bat da. Soinean sudur gorria daraman tragedia. Gure etorkizuna da, uzten badiogu.

Una obra tierna, llena de humor y de filosofía. Una obra muy necesaria, que muestra la capacidad del payaso para hacer reír y hacer pensar, empuja los límites de la escritura y de la pantomima, y viaja de la risa a la crueldad sin paños calientes, como el número clásico que pasa sin transición de la risa al llanto innumerables veces.

Es una reflexión filosófica sobre la condición humana, es puro amor al arte del payaso, es un ejemplo de integridad, tesón y optimismo. Es una tragedia vestida con nariz roja. Es nuestro futuro, si nos dejamos hacer.

www.gatonegroteatro.com

Zuzendaritza / Dirección:

Alberto Castrillo-Ferrer

Antzezleak / Intérpretes: Oswaldo Felipe,
Susana Martínez, Pedro Blancas, Candela
López / Lola Sánchez

Soinu guinea / Espacio sonoro:

David Angulo

Eszenografia: Elena Felipe

Panpinak / Títeres: Teatro Bobó

Jantziak / Vestuario: Marie-Laure Bènard

Zapatak: Javichu Franco

Argazkia / Fotografía:

Anabel López, Cisnito

Argiztapena / Iluminación:

Bucho Cariñena

Ekoi zpena / Producción:

PAI, Víctor López Carbajales



Sum

Baychimo Teatro

⌚ 35'

+ 18 hilabete / + 18 meses

Edukiera mugatua

Aforo limitado

Itzala proiektatzen dugu, harekin identifikatzen gara.
Handia egin dezakegu, oso handia, bai eta txikia ere.
Harekin jolas egin dezakegu: deformatu, eraldatu,
harekin dantzatu...

`Sum'-en gure itzalarekin jolasten gara, eta, azkenean...
itzala galduko dugu!!

Gure itzalak gure nortasuna irudikatzen du nolabait.

18 hilabete ingururekin, ezagutza-prozesu bat gertatzen
da ispiluaren aurrean. Haurrak konturatzen hasten dira beren gorputza ikusten
ari direla, beren nia. Une garrantzizkoa eta funtsezkoa da norbere buruaren
kontzientziaren garapenean. Gorputz-irudi propioa eraikitzen hasten dira, eta
prozesu horren osagarria da itzalaren aurkikuntza.



La sombra que proyectamos y con la que nos identificamos.

Podemos hacerla grande, grandísima, y también pequeña.

Podemos jugar a deformarla, a transformarla, a bailar con ella...

En 'Sum' jugamos con nuestra sombra hasta que... ¡la perdemos!!

Nuestra sombra representa, de algún modo, nuestra identidad. En torno a los
18 meses, se desarrolla un proceso de reconocimiento frente al espejo. En la
primera infancia, comenzamos a advertir que lo que estamos observando es
nuestro propio cuerpo, nuestro propio yo. Un paso fundamental en el desarrollo
de nuestra autoconsciencia. Empezamos a configurar una imagen corporal propia
y el descubrimiento de la sombra complementa este proceso.

www.baychimoteatro.com

Dramaturgia eta zuzendaritza /

Dramaturgia y dirección:

Moncho Enríquez

Antzele manipulatuzaileak / Intérpretes

manipuladoras: Paloma Leal, Rosa

Encinas

Koreografia: Alberto Velasco

Txotxongiloak, objektuak eta

ikusentzunezkoak / Títeres, objetos y

audiovisuales: Arturo Ledesma

Musika aukeraketa/ Selección musical:

Javier Navarro de Luz

Eszenografiaren diseinua / Diseño de

escenografía: Arturo Ledesma, Moncho
Enríquez

Argiztapena / Iluminación:

Moncho Enríquez

Diseinu grafikoa: Morsa.Rosa



La Virgen del Rocío se aparece porque se lo ha dicho su psicóloga

8 70'

Erre Produkzioak

Rocío ko Andre Mariak «aski da!» esan du, menderik mende aldareen goialdean, intsentsuz eta promesaz bilduta egon ondoren.

Nazkatuta dago gurtua eta txalotua izateaz, hitz goxoak jasotzeaz... baina entzuna ez izateaz.

Komedia lotsagabe eta argitsu honetan, trauma jainkotiar eta gizatiarrei aurre egitea eta Biblia izeneko best seller patriarkal handi horretan duen rola berraztertzea erabaki du Rocío ko Andre Mariak.

Iruditxoak apurtzera, dogmak berriro pentsatzera eta, bide batez, historiaren beste bertsio bat eskatzera dator. Bera ez da betiereko ama, akatsik gabeko emaztea edo zaintzaile nekaezina bakarrik. Askoz ere gehiago da.

Después de siglos en lo alto de los altares, envuelta en incienso y promesas, la Virgen del Rocío ha dicho ¡basta!.

Está harta de ser venerada, aplaudida, piropeada, sí... pero no escuchada.

En esta comedia irreverente y luminosa, la Virgen del Rocío decide enfrentarse a sus traumas divinos y humanos y visitar su papel en ese gran best seller patriarcal llamado Biblia.

Se trata de romper estampitas, repensar dogmas y, de paso, reclamar otra versión de la historia. Ella no es solo la madre eterna, la esposa intachable o la cuidadora incansable. Es mucho más.

www.erreprodukzioak.com

Jatorrizko ideia / Idea original:
Gemma Martínez

Zuzendaritza / Dirección: Laura Ortega

Testuak: Laura Ortega, Gemma Martínez,
Silvia Delgado, David Caiña, Pedro Rivero

Antzezleak / Intérpretes:
Gemma Martínez, Vito Rogado

Koreografia: Alberto Ferrero

Soinu banda: Nerea Alberdi, David
Sánchez

Eszenografiaren diseinua / Diseño de
escenografía: Laura Ortega

Eszenografia eraikitzea / Construcción de
escenografía: Gorka Mínguez

Jantziak / Vestuario: Sinpatron

Argiztapenaren diseinua / Diseño de
iluminación: Edu Berja



Sidari

⌚ 55'

Xake Produizioak

Badakigu orainak etorkizuna alda dezakeela, baina etorkizunak alda al dezake oraina? Jonek eta Jokinek, zortzigarren urteurrena ospatzeko, interrail bidaia bat egingo dute Europan zehar. Harremanaren puntu desberdinetan daude. Trenean bikote aski bitxia topatuko dute, norabiderik gabe bidaiatzen duena eta gomendio bat emango diena: Sidari ederra bisitatzea, Corfú uhartean, eta hango kanala igerian igarotzea. Diotenez, hori egiten duen bikoteak bizitza osoan maiteko du elkar. Bidaian zehar, bikote horrekin topo egingo dute, eta Jone ilogikoa eta irrazionala den zerbait pentsatzen hasiko da: eta bikote hori benetan Jone eta Jokin badira 4 hamarkada barru?

Sabemos que el presente puede cambiar el futuro, pero ¿podría el futuro cambiar el presente? Jone y Jokin celebran su octavo aniversario haciendo un interrail por Europa. Están en un punto diferente de su relación. En el tren se encuentran con una pareja mayor bastante extraña, que viaja sin rumbo y que les hace una recomendación: visitar el precioso Sidari, en la isla de Corfú, y pasar a nado su canal. Dicen que la pareja que lo hace se amará todo la vida. Durante el viaje, se van encontrando con esa pareja, hasta el punto de que Jone empezará a plantearse algo ilógico e irracional: ¿y si esa pareja rara son en realidad Jone y Jokin dentro de 4 décadas?

www.xakeproduzioak.eus

Egilea / Autoría: Kepa Errasti
Zuzendaritza / Dirección: Getari Etxegarai
Zuzendari laguntzailea / Ayudante de dirección: Xabier Ormazabal
Antzezleak / Intérpretes: Iholdi Beristain, Hodei Arrastoa, Getari Etxegarai, Kepa Errasti

Laguntzailea / Asistencia: Ainhoa Azpitarte Elguea
Eszenografiaren eta jantzien diseinua / Diseño de escenografía y vestuario: Ikerne Gimenez
Argiztapenaren diseinua / Diseño de iluminación: David Alcorta
Teknika: Beñat Gorroño



Abenduak 20 Diciembre

 13:00

 5€ -3,75€

Bitartean folk & band

 60'

Adin guztiak /
Todas las edades

Da Capo Musika Banda

Da Capo bandak amaiera emango dio 2026ko denboraldiari, oso kontzertu berezi batekin, Bitartean Folk taldearekin batera.

Proposamen musikal honek indarrez bultzatzen du Euskal Herriko eta Argentinako folk musiken arteko fusioa, eta emozioz eta energiaz betetako topaketa sortzen du.

Jagoba Astiazarán eta Eduardo Moreno konpositoreek bandarako egokitutako obra sorta bat joko dute. Abestiak egokitzako, partiturak bakoitzaren ideiekin eta esperientziekin aberastu dituzte.

Denboraldia ixteko musika-ospakizuna, non eszenatokia, talentua eta pasioa partekatzen diren eta publikoari esperientzia ahaztezina eskaintzen zaion.

La Banda Da Capo pone el broche final a su temporada 2026 con un concierto muy especial en colaboración con el grupo Bitartean Folk.

Una propuesta musical que impulsa con fuerza la fusión entre las músicas folk de Euskal Herria y Argentina, creando un encuentro lleno de emoción y energía. Se interpretará una selección de obras adaptadas para banda por los compositores Jagoba Astiazarán y Eduardo Moreno, quienes han adaptado las canciones enriqueciendo las partituras con ideas y experiencias propias de cada intérprete.

Una celebración musical para cerrar la temporada compartiendo escenario, talento y pasión, y ofreciendo al público una experiencia inolvidable.



Las Migas

⌚ 120'

Flamencas

2022an eta 2025ean Latin Grammy saria irabazi ondoren, Las Migas taldeak 'Flamencas' lanarekin itzuli da. Flamenkoaren jatorri garbien eta tradizionalenera egindako itzulera bizia eta indartsua da, nazioarteko flamenko garaikideko proposamen nabarmenetako bat bihurtu duen nortasuna eta freskotasuna galdu gabe. Flamenkoaren purutasunari egindako omenaldia da, ikuspegi fresko, aske, garaikide eta ahaldun batetik interpretatua.

Kantua, gitarra-jotzea eta konpasa arreta handiz landutako moldaketekin eta sentiberatasun modernoarekin uztartzen dira, baita flamenkoaren estereotipo maskulino klasikoak eraitsi nahi dituzten letra indartsuekin ere. Zuzeneko emanaldia ikusizko diskurtso indartsu batez osatzen da, ikuspegi aske, garaikide eta ahaldun batetik eraikia.

Ganadoras del Latin Grammy en 2022 y 2025, Las Migas vuelven con 'Flamencas', un vibrante regreso al origen más puro y tradicional del género, sin olvidar la personalidad y frescura que las ha consolidado como una de las propuestas más destacadas y reconocidas del flamenco contemporáneo internacional. Un homenaje a la pureza del flamenco, interpretado desde una mirada fresca, libre, contemporánea y empoderada.

Cante, toque y compás conviven con arreglos cuidados y una sensibilidad moderna, además de unas poderosas letras que intentan derrumbar estereotipos clásicos masculinos del flamenco. Un directo con un arrollador discurso visual desde una mirada libre, contemporánea y empoderada.

www.lasmigas.com

Gitarra eta zuzendaritza / Guitarra y
dirección: Marta Robles

Gitarra: Alicia Grillo

Ahotsa / Voz: Paula Ramirez

Biolina eta perkusioa / Violín y percusión:

Laura Pacios

Perkusioa: Katherine Benitez

Kontrabaxua: Oriol Riart

Saxofoia: Aina López Pla

Tronpeta: Marina Calleja



Maluta

zirku gala

Ganso&Cia

⌚ 60'

Adin guztiak
Todas las edades

Urtero bezala, gabonetan antzokia... zirkuko karpa bihurtzen da!!
‘Maluta’ munduko hainbat lekutatik iritsita funtzio eskusibo eta errepikaezina betetzen duten zirkuko artisten konbinazio bat da.
Ezinezko trebetasunen, birtuosismoaren eta poesiaren erakustaldi laburrak.
Ganso&Cia zuzendu eta aurkeztutako publiko guztiarentzako ikuskizuna, dena barrez, xelebrekeriaz eta ezustekoren batez zipriztinduz.
Eszenatokian, sarerik gabe, lehoirik gabe, baina talentuz gainezka: Duo 1uno (Chile-Madril), Ilaria Orsetti (Italia), María Salmerón (Andaluzia), Cia Seón (Aragoi) eta Francisco Simões (Portugal).

Como cada año, en navidades el teatro se transforma en... ¡¡una carpa de circo!!
‘Maluta’ es una combinación de artistas circenses que, provenientes de distintos lugares del mundo, vienen a realizar una función exclusiva e irrepitable.
Breves demostraciones de habilidades imposibles, virtuosismo y poesía. Un espectáculo para todos los públicos dirigido y presentado por Ganso&Cía, que salpicará todo de risa, excentricidad y alguna que otra sorpresa.
Sobre el escenario, sin red, sin leones, pero rebosantes de talento: Duo 1uno (Chile-Madrid), Ilaria Orsetti (Italia), María Salmerón (Andalucía), Cia Seón (Aragón) y Francisco Simões (Portugal).

www.ganso.info

Zuzendaritza eta aurkezpena
Dirección y presentación: Ganso&Cia

Artistak: Duo 1uno, Ilaria Orsetti, María Salmerón, Cia Seón, Francisco Simões



Eta, gainera, operen eta balletaren proiektzioak
Y además, proyecciones de óperas y ballet

Urriak 6 Octubre

Turandot

🕒 19:00

🎫 7€

🕒 142'

Wiener Staatsoper (2023)

Italieraz abestua - Azpтитuluak gaztelaniaz
Cantada en italiano - Subtítulos en español



Turandot Pucciniren azken maisulana ikuskizun aparta da, sinbolismoz eta antzerkigintza modernoz betea, estreinatua eta mende bat igaro ondoren oraindik ere hunkigarria.

Claus Guth-en zuzendaritza eszenikoak Turandot printzesaren giza dimentsioan sakontzen du, eta hostasun-maskararen atzean duen hauskortasuna erakusten du. Eszenografiak, berriz, kontakizunaren oinarri kezkarri eta garaikidea irudikatzen du. Asmik Grigorian eta Jonas Kaufmann buru dituen aktore eta abeslari taldearekin, ekoizpen honek ahots-bikaintasuna eta intentsitate dramatikoak uztartzen ditu. Musika-zuzendaritzak, gainera, koruen handitasuna zein aria hunkigarrien intimitatea nabarmentzen ditu.

La obra maestra final de Puccini se revela como un espectáculo total, cargado de simbolismo y de una teatralidad moderna que sigue conmoviendo un siglo después de su estreno.

La dirección escénica de Claus Guth profundiza en la dimensión humana de la Princesa Turandot, mostrando su fragilidad detrás de la máscara de frialdad, mientras la escenografía aporta un trasfondo inquietante y contemporáneo al relato. Con un reparto encabezado por Asmik Grigorian y Jonas Kaufmann, la producción combina excelencia vocal e intensidad dramática, subrayada por una dirección musical que realza tanto la monumentalidad de los coros como la intimidad de las arias más conmovedoras.

www.wiener-staatsoper.at

Eszena zuzendaritza / Dirección de escena: Claus Guth

Eszenografia: Etienne Pluss

Jantziak / Vestuario: Ursula Kudrna

Koreografia: Teresa Rotemberg

Antzezleak / Intérpretes: Asmik Grigorian, Jonas Kaufmann, Kristina Mkhitarian, Dan Paul Dumitrescu, Jörg Schneider, Attila Mokus

Musika zuzendaritza / Dirección musical: Marco Armiliato

Orkestra: Wiener Staatsoper



Lucia di Lammermoor

Wiener Staatsoper (2019)

Italieraz abestua - Azp tituluak gaztelaniaz
Cantada en italiano - Subtítulos en español



2019an Wiener Staatsoperean aurkeztutako 'Lucia di Lammermoor' en ekoizpenak Donizettiren maisulanaren intentsitate emozionala eta indar dramatikoa ekarri zituen berriro Vienako antzokietara.

Luciaren rol zorrotzean Olga Peretyatko aritu zen, Juan Diego Flórez eta George Peteanekin batera. Antzezpeneak lehen mailako aktore eta abeslari taldea bildu zuen, Evelino Pidòren musika-zuzendaritzapean.

Laurent Pellyren eszenaratzea, ikuspegi berritzaileagatik eta bere hizkuntza bisual dotoreagatik ezaguna, tragedia erromantikoa eragin estetiko handiko espazio batean kokatu zuen. Eszenaratze horrek eroaldiaren eszena ospetsua eta koruaren unerik bizienak are gehiago nabarmendu zituen.

La producción de 'Lucia di Lammermoor' presentada en la Wiener Staatsoper en 2019 devolvió a los escenarios vieneses la intensidad emocional y la fuerza dramática de la obra maestra de Donizetti.

Con Olga Peretyatko en el exigente papel de Lucia, junto a Juan Diego Flórez y George Petean, la representación reunió un elenco de primer nivel bajo la dirección musical de Evelino Pidò.

La puesta en escena de Laurent Pelly, reconocida por su enfoque innovador y su elegante lenguaje visual, enmarcó la tragedia romántica en un espacio de gran impacto estético que realzó la célebre escena de la locura y los momentos corales más intensos.

www.wiener-staatsoper.at

Egilea / Autoría: Gaetano Donizetti

Eszena zuzendaritza / Dirección de escena: Laurent Pelly

Eszenografia: Chantal Thomas

Jantziak / Vestuario: Laurent Pelly

Argiztapena / Iluminación: Duane Schuler

Antzezleak / Intérpretes: Olga Peretyatko, Juan Diego Flórez, George Petean, Jongmin Park

Musika zuzendaritza / Dirección musical: Evelino Pidò



The Nutcracker

Intxaur-kraskailua / El cascanueces

Royal Ballet&Opera

🎫 210´



Maitagarrien ipuin eta ballet ospetsu honek Clararen istorioa kontatzen du. Gabon gauean, neskatzak intxaur-hauskailu panpina misteriotsu bat jasotzen du opari. Panpinak bizia hartzen duenean, jostailuz eta gozokiz betetako mundu magiko batera eramaten du Clara; han, arratoien errege gaiztoaren aurka borrokatu beharko dute.

Peter Wrightek sortutako 'Intxaur-hauskailua'k ikusleak liluratu ditu konpainiarekin 1984an estreinatu zenetik. Txaikovskiren doinu ezagunenak eta Julia Trevelyan Omanen diseinu bikainak uztartzen dituen ekoizpen hau benetako jai-giroko ikuskizuna da adin guztietako ikusleentzat.

Este famoso cuento de hadas y ballet narra la historia de Clara, una niña que en Nochebuena recibe un misterioso muñeco cascanueces. Al cobrar vida, este la transporta a un mundo mágico de juguetes y dulces, donde deberán luchar contra el malvado Rey de los Ratones.

'El Cascanueces' de Peter Wright ha fascinado al público desde su estreno con la compañía en 1984. Con las melodías más conocidas de Chaikovski y los exquisitos diseños de Julia Trevelyan Oman, esta producción es un estallido festivo para públicos de todas las edades.

<https://www.rbo.org.uk/>

Koreografoa: Peter Wright, (Lev Ivanoven oinarrituta / basada en Lev Ivanov)

Musika: Piotr Ilich Chaikovski

Musika zuzendaritza / Dirección musical: Koen Kessels

Jatorrizko gidoia / Guión original: Marius Petipa, (E.T.A Hoffmannen oinarrituta / basada en E.T.A Hoffmann)

Gidoia: Peter Wright

Eszenografia eta jantziak / Escenografía y vestuario: Julia Trevelyan Oman

Argiztapenaren diseinua / Diseño de iluminación: Mark Henderson



Gogoratu / Recuerda



Izan zaitez puntuala

Zatoz presarik gabe, baina garaiz etorri.

Puntuala izateak zera esan nahi du: ikuskizunaren unean zure besaulkian jesarrita egotea, mugikorra itzalita eta zentzumenak piztuta.

Sé puntual

Ser puntual es estar en tu butaca a la hora de la función con el móvil apagado y todos los sentidos encendidos. Ven sin prisas, pero sin pausas.



Itzali ezazu telefonoa

Benetan. Molestatu egite duelako soinua egiten duenean... eta baita dardara egiten duenean ere.

Egin ezazu errespetuaren eta zure bake propioaren izenean.

Ikuskizunaren erdian telefonoa begiratzten duzunean, zure aurpegia argitzen da, eta horrekin batera, ilara osoa, aretoa... eta, konturatzeke, protagonista bilakatzen zara.

Apaga el móvil

De verdad. Porque si suena, molesta... y si vibra, también.

¡Hazlo por respeto y por tu propia paz! Cuando miras el móvil en mitad de la función, iluminas tu cara, la fila entera, la sala... y, sin quererlo, te ganas un papel protagonista.



Janaria

Antzerkira zatozenean, alde z aurretik jan... edo amestu geroko bokatarekin edo txutxeekin. Gogoratu: zineman jan egin dezakezu, ez ordea antzerkian.

Comida

En el teatro, come antes...o sueña con el bocata y las chuches de después. Recuerda, en el cine sí, pero en el teatro no se puede comer.

Eta batez ere, ondo pasa! iY sobre todo, disfruta!

Antzerkia zuzenean gertatzen da: Hemen. Orain. Zuretzat.

Emanaldi bakoitza desberdina da.

Une bakoitza bakarra da.

Beraz, gozatu!

Saio bakoitzaren aurretik, bitartean eta ondoren... **Bizi Torrezabal!**

Honako jarduera hauek izango ditugu: **Atzealdean** (zenbait emanaldiren ondoren konpainiarekin egingo den solasaldi laburra), **Torrezabal Kluba eta Torrezabal Klub Txikia** (haur ikuskizunen programazioaren barruan, egun batez antzerkiaren parte izateko ekimena), tailerrak eta sorpresaren bat.

El teatro sucede en directo: Aquí. Ahora. Para ti.

Cada vez es diferente.

Cada momento es único.

¡Así que disfruta!

Antes, durante y después de cada función... **¡Vive Torrezabal!**

Tendremos actividades como **Atzealdean** (un breve encuentro con la compañía después de algunas funciones), **Torrezabal Kluba y Torrezabal Klub Txikia** (iniciativa en los espectáculos infantiles para, por un día, formar parte del teatro), talleres y alguna que otra sorpresa.



Sarrerak / Entradas

Data	Ordua	Lana	Taldea	Sarrerak (€)			
				A	B	D	H

Urria / Octubre

3	17:00	3 Elementuak	Hodei Magoa	8	6	7	4
	18:00						
	19:00						
	20:00						
4	12:00	3 Elementuak	Hodei Magoa	8	6	7	4
	13:00						
	17:00						
	18:00						
	19:00	3 Elementos	Hodei Magoa	8	6	7	4
	20:00						
16	20:00	Gool	Vllana	10	7,5	9	4
24	18:00	Lumiero	La Menuña Produccions	6	4,5	5	4
30	20:00	Jo!	Magma Mia Konpainia	6	4,5	5	-

Azaroa / Noviembre

7	18:00	Oniro	RubiK al Kuadrado	6	4,5	5	4
8	19:00	Anõa	Elvi Balboa	10	7,5	9	-
15	19:00	El hijo de la cómica	José Sacristán	16	12	14	-
20	20:00	Ai, gure juaneteak!	Tartean Teatroa	8	6	7	-
21	19:00	Ahots propioa duten instrumentuak	Da Capo Musika Banda	5	3,75	4	4
28	20:00	Nuca	Clara Peya	14	10,5	12	-
29	19:00	La dignidad. una historia verdadera	Gato Negro Teatro	10	7,5	9	-

Abendua / Diciembre

12	17:00 18:30	Sum	Baychimo Teatro	6	4,5	5	4
13	19:00	La Virgen del Rocío se aparece porque se lo ha dicho su psicóloga.	Erre produkzioak	10	7,5	9	-
17	19:00	Sidari	Xake produkzioak	8	6	7	-
20	13:00	Bitartean folk & band	Da Capo Musika Banda	5	3,75	4	4
26	20:00	Flamencas	Las Migas	16	12	14	-
30	19:00	Maluta Zirku Gala	Ganso&Cia	8	6	7	4

-
- A** Arrunta / General
B Bazkideak / Personas socias
D 65+, gazte txartela / +65, gazte txartela
H Haurrak (13 urte arte) / Infantil (hasta 13 años)
-

TKEko txarteldegia, <http://galdakao.eus> eta leihatila (ikuskizuna hasi baino ordubete lehenago)
 Cajero TKE, <http://galdakao.eus> y taquilla (una hora antes del comienzo de la función)

Torrezabal denontzat



Torrezabal denontzat da. Horregatik, irisgarritasun-neurri batzuk ditugu.

Besaulki irisgarriak

Eserleku hauek behar bereziak dituzten pertsonentzat dira.

Behar bezala seinaleztatuta daude eta kasu hauetarako dira:

- Mugikortasun urriko pertsonak
- Gurpil-aulkian dauden pertsonak eta laguntzailea
- Zabaleria berezia behar duten pertsonak
- Ikusmen urriko pertsonak eta laguntzailea

Mesedez, errespetatu itzazu eta ez itzazu erosi behar ez badituzu.

Entzumen-irisgarritasuna

Bi sistema ditugu:

- Soinu anplifikatua, entzumen galera duten pertsonentzat edo, besterik gabe, obra hobeto entzun nahi dutenentzat
- Begizta magnetiko indibiduala, audifonoa edo inplante koklearra duten pertsonentzat

Zalantzarik baduzu, galde diezaguzu!

Torrezabal es para todos y para todas. Por eso, disponemos de algunas medidas de accesibilidad.

Butacas accesibles

Estas butacas son para personas con necesidades específicas.

Están debidamente señalizadas y son para estos casos:

- Personas con movilidad reducida
- Personas en sillas de ruedas y acompañante
- Personas que necesiten un ancho especial
- Personas con baja visión y acompañante

Por favor, respétalas y no las ocupes si no las necesitas.

Accesibilidad auditiva

Tenemos dos sistemas:

- Sonido amplificado para personas que tengan pérdida auditiva o que simplemente deseen escuchar mejor la obra
- Bucle magnético individual para personas que tengan audifono o implante coclear

Si tienes cualquier duda, ¡pregúntanos!

Info +

Lehendakari Agirre plaza, Z.G
48.960 Galdakao

Email: torrezabal@galdakao.eus

Tel: 944 010 598

galdakao.eus   

TORRE ZABAL

Kultur Etxea



Egin zaitez BAZKIDE
Hazte SOCIA/O

BAZKIDEA 30€

BAZKIDEA+ 40€